

LEY 25  
De 7 de junio de 2010

**Que aprueba la Addenda No.2 al Contrato suscrito entre EL ESTADO y la sociedad PANAMA PORTS COMPANY, S.A., aprobado mediante Ley 5 de 1997**

**LA ASAMBLEA NACIONAL**

**DECRETA:**

**Artículo 1.** Se aprueba, en todas sus partes, la Addenda No. 2 al Contrato de Desarrollo, Construcción, Operación, Administración y Dirección de las Terminales de Contenedores, ro-ro, de pasajeros, carga a granel y carga suelta en los Puertos de Balboa y Cristóbal, entre el Estado y la sociedad Panama Ports Company, S.A., autorizado mediante Ley 5 de 16 de enero de 1997, la cual cuenta con el concepto favorable del Consejo de Gabinete mediante Resolución No.151 de 24 de noviembre de 2009, y cuyo texto es el siguiente:

**ADDENDA No.2**

Celebrada entre **EL ESTADO** y **PANAMA PORTS COMPANY, S.A.** al Contrato de Desarrollo, Construcción, Operación, Administración y Dirección de las Terminales de Contenedores, ro-ro, de pasajeros, carga a granel y carga suelta en los Puertos de Balboa y Cristóbal, entre el Estado y la sociedad Panama Ports Company, S.A., aprobado mediante Ley 5 de 16 de enero de 1997.

Entre los suscritos, a saber: **ROBERTO J. LINARES T.**, varón, panameño, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal **No.4-138-1336**, en su condición de Administrador y Representante Legal de la **AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ**, debidamente facultado para este acto mediante Resolución de Junta Directiva No.026-2009 de 29 de octubre de 2009, de la Autoridad Marítima de Panamá, y la Resolución de Gabinete No.151 de 24 de noviembre de 2009, emitida por el Consejo de Gabinete, mediante las cuales se otorgó concepto favorable, quien en lo sucesivo se denominará **EL ESTADO**, por una parte; y por la otra **ALEJANDRO KOURUKLIS**, varón, mayor de edad, casado, con cédula de identidad personal número **PE-2-662**, actuando en nombre y representación de la sociedad **PANAMA PORTS COMPANY, S.A.**, debidamente inscrita en la Ficha **319669**, Rollo **50940**, Imagen **0002** de la Sección de Micropelículas (Mercantil) del Registro Público de Panamá, debidamente facultado para este acto, quien en lo sucesivo se denominará **LA EMPRESA**.

**CONSIDERANDO:**

Que mediante Ley 5 de 16 de enero de 1997 se aprobó el Contrato de Concesión e Inversiones, para el desarrollo, construcción, operación, administración y dirección de las terminales portuarias de Balboa y Cristóbal, entre **EL ESTADO** y **LA EMPRESA**.

Que mediante Ley 55 de 28 de diciembre de 2005 se aprueba la Addenda No.1 al contrato suscrito entre **EL ESTADO** y **LA EMPRESA** autorizado mediante Ley 5 de 16 de enero de 1997.

Que es interés de **EL ESTADO** y **LA EMPRESA**, procurar la efectividad y eficiencia de las actividades portuarias dentro de un marco regulador, facilitador y operativo que garantice la competitividad, seguridad jurídica y estabilidad del sector portuario nacional y el sector marítimo en general.

Que **EL ESTADO** y **LA EMPRESA**, en base a lo dispuesto en la Cláusula 3.6 del Contrato suscrito entre ambas partes, han convenido en lo siguiente:

#### **ACUERDAN:**

**PRIMERA:** **LA EMPRESA** pagará a **EL ESTADO** las sumas establecidas en esta cláusula, las cuales modifican la cláusula 2.3 del Contrato de Concesión e Inversiones contenido en el artículo 1 de la Ley 5 de 16 de enero de 1997, la cual quedará así:

##### **2.3. Pagos por parte de LA EMPRESA**

La empresa pagará como contraprestación por la concesión otorgada las siguientes tarifas:

##### **a) Tarifa por movimiento y Régimen Impositivo.**

**LA EMPRESA** pagará a **EL ESTADO**, a partir del 1 de enero de 2010, la suma de doce dólares con 00/100 moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$12.00) por movimiento de contenedor, en adelante la Tarifa por “Movimiento”. Queda entendido que hasta el 31 de diciembre de 2009 se continuará pagando la suma de nueve dólares con 00/100 moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$9.00).

El período de vigencia de la Tarifa por “Movimiento” se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2013. A partir de esta fecha la Tarifa por “Movimiento” será revisada entre **EL ESTADO** y **LA EMPRESA** y ajustada por **EL ESTADO** cada cinco (5) años para su eficacia durante los próximos cinco (5) años, en base al índice de precios al consumidor publicado por la Contraloría General de la República, pero en ningún caso el aumento excederá de diez por ciento (10%) de la tarifa por “Movimiento” del período anterior.

Para los propósitos de este contrato, el término “Movimiento” se refiere a la carga y descarga de un contenedor. Se entiende que cuando un contenedor sea trasbordado o transferido en el ciclo de descarga y carga, dicho movimiento de descarga de una nave y la posterior carga hacia otra serán facturados como un (1) solo “Movimiento”, siempre que el contenedor no tenga como destino final el territorio de la República de Panamá. La carga o descarga de un contenedor que tenga como destino final el territorio de la República de Panamá se facturará individualmente como un (1) solo “Movimiento”.

**LA EMPRESA** también pagará a **EL ESTADO** la tarifa del Impuesto sobre la Renta de tres dólares con 00/100 moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$3.00), o su equivalente en balboas, sobre los movimientos de contenedores de carga local que tengan como destino final el territorio de la República de Panamá, lo que equivaldrá a un pago adicional de todo otro cargo bajo este contrato.

**b) Otras Tarifas:**

Las otras tarifas en concepto de muellaje, fondeo, faros y boyas, quedarán así:

**Muellaje:** Seis dólares con 00/100 moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$6.00), o su equivalente en balboas, por vehículo desembarcado que no esté en un contenedor. Queda entendido que los vehículos desembarcados no pagarán nuevamente muellaje al ser reembarcados.

**Fondeo:** Si lo hubiere, un centavo de dólar moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$0.01), o su equivalente en balboas, por Toneladas de Registro Bruto (TRB) por día o fracción de día.

**Faros y Boyas:** Tres centavos de dólar moneda de curso legal de los Estados Unidos de América (US\$0.03), o su equivalente en balboas, por Tonelada de Registro Bruto (TRB). Queda entendido que las tarifas mencionadas en el literal b y la tarifa del Impuesto sobre la Renta, serán revisadas y acordadas entre **EL ESTADO y LA EMPRESA** y ajustada por **EL ESTADO** cada cinco (5) años para su eficacia durante los próximos cinco (5) años, en base al índice de precios al consumidor publicado por la Contraloría General de la República, pero en ningún caso el aumento excederá de diez por ciento (10%), sobre el monto de las tarifas del período anterior.

**SEGUNDA:** Los créditos por dragados, infraestructura u otras mejoras dentro del recinto portuario, previa comprobación por parte de la Autoridad Marítima de Panamá de los montos invertidos por **LA EMPRESA**, serán deducidos de la forma en que se indica a continuación: el crédito se dividirá entre la cantidad de meses que resulta de la suma del período de vigencia del contrato más el período de prórroga y el monto resultante será descontado trimestralmente de los pagos de la tarifa por "Movimiento". En caso de que no se conceda la prórroga automática del contrato, en el supuesto de no haber cumplido **LA EMPRESA** con todas sus obligaciones básicas, el balance del crédito se distribuirá entre la cantidad de meses faltantes para la terminación del contrato y de quedar sumas sobrantes, serán devueltas a **LA EMPRESA** a la terminación del mismo.

**TERCERA:** **EL ESTADO y LA EMPRESA** convienen en que los pagos a los cuales se hace referencia en la Cláusula Primera de la presente Addenda tendrán que ser efectuados de forma trimestral, dentro de los noventa (90) días calendario siguientes, contados a partir de la fecha de emisión de la factura correspondiente por parte de la Autoridad Marítima de Panamá y su recibo por parte de **LA EMPRESA**.

**CUARTA:** **EL ESTADO** se reserva el derecho de establecer una tarifa de arribo de carga local contenerizada por el uso de la Terminal Portuaria, como un servicio que presta **EL ESTADO**. En todo caso, la tarifa deberá estar autorizada por la Ley 56 de 6 de agosto de 2008, Ley General de Puertos de Panamá y la misma será por cuenta de los consignatarios de la carga local contenerizada.

**QUINTA:** **EL ESTADO y LA EMPRESA** acuerdan modificar el acápite C de la Cláusula 3.1 del **CONTRATO DE CONCESIÓN** que en adelante quedará así:

C. Exoneración del Impuesto de Transferencia de Bienes Corporales Muebles y la Prestación de Servicios (ITBMS) sobre los servicios, equipos, maquinarias, materiales, materias primas, grúas, vehículos, artefactos, repuestos, botes y contenedores destinados a la construcción, operación y mantenimiento de Los Puertos, y sobre aquellos bienes y servicios que **LA EMPRESA** necesite para el desarrollo de sus actividades dentro de Los Puertos de acuerdo a lo establecido en este contrato. Esta exoneración incluye el arrendamiento financiero suscrito por **LA EMPRESA**, sobre cualquier equipo u otro equipo mueble.

**SEXTA:** **EL ESTADO** y **LA EMPRESA** convienen en que toda la materia no regulada en la presente Addenda se regirá por lo establecido en el **CONTRATO DE CONCESIÓN** y su addenda previa; y supletoriamente, en todo lo que no le sea contrario, por la Ley 56 de 6 de agosto de 2008, Ley General de Puertos de Panamá.

**SÉPTIMA:** La validez de esta Addenda estará sujeta a su aprobación por el Consejo de Gabinete, la Contraloría General de la República y la Asamblea Nacional de la República de Panamá.

Para constancia de lo cual se extiende y firma la presente Addenda No.2 en la Ciudad de Panamá, a los diecinueve (19) días del mes de febrero del año dos mil diez (2010).

**POR EL ESTADO**  
(FDO.)  
**ROBERTO J. LINARES T.**  
**ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD**  
**MARÍTIMA DE PANAMÁ**

**POR LA EMPRESA**  
(FDO.)  
**ALEJANDRO KOURUKLIS**  
**REPRESENTANTE LEGAL**  
**PANAMA PORTS COMPANY, S.A.**

**REFRENDO:**  
(FDO.)  
**CONTRALOR GENERAL DE LA REPÚBLICA**

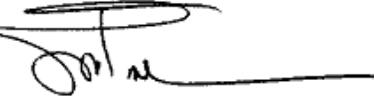
**Artículo 2.** La presente Ley modifica la Ley 5 de 16 de enero de 1997, modificada por la Ley 55 de 28 de diciembre de 2005.

**Artículo 3.** Esta Ley comenzará a regir desde su promulgación.

**COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE.**

Proyecto 176 de 2010 aprobado en tercer debate en el Palacio Justo Arosemena, ciudad de Panamá, a los 25 días del mes de mayo del año dos mil diez.

El Presidente,



José Luis Varela R.

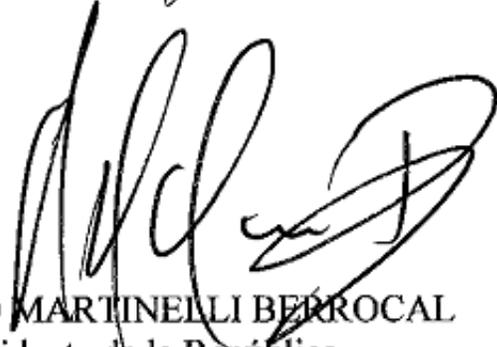
El Secretario General,



Wigherto E. Quintero G.

ÓRGANO EJECUTIVO NACIONAL. PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA.

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ, DE 7 DE junio DE 2010.



RICARDO MARTINELLI BERROCAL  
Presidente de la República



DEMETRIO PAPADIMITRIU  
Ministro de la Presidencia